

FI **Vieser lattiakaivojärjestelmän asennusohjeet**
Vieser-kaivot ja korokerenkaat ovat tyyppihyväksytyjä. Hyväksynnän voimassaolo edellyttää, että kaikki käytettävät tuotteet ovat samaa Vieser-tuotesarjaa.

SE **Vieser golvbrunnssystem monteringsanvisningar**
Vieser golvbrunnar och förhöjningsringar är typgodkända. Godkännandets giltighet förutsätter att alla produkter som används tillhör samma Vieser produktserie.

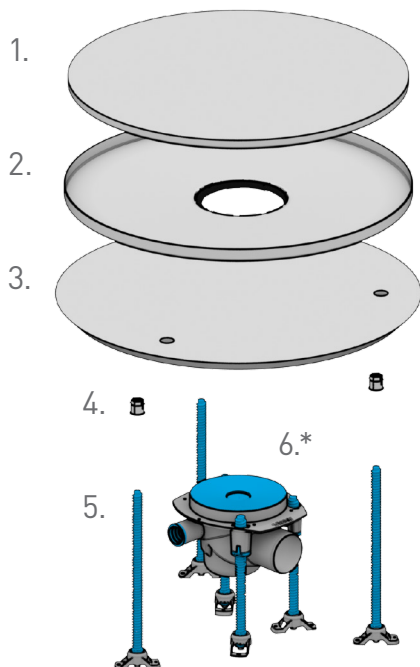
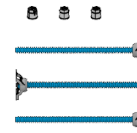
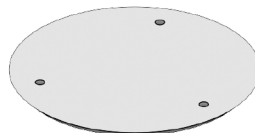
EN **Vieser floor drain systems installation instructions**
Vieser floor drains and extension rings are type-certified. The validity of the certification requires that all products being used be of the same Vieser product series.

EE **Vieser põrandatrapi süsteempaigaldusjuhendid**
Vieser trapid ja tõsterõngad on sertifitseeritud tooted. Tuubikinnitys kehtib eeldusel, et kõik trapisus teemis kasvatavad tooted kuuluvad Vieser tootesarja.

NO **Vieser gulvsluksystem monteringsanvisninger**
Vieser gulvsluk og forhøyningsringer er typegodkjente. Godkjenningens gyldighet forutsetter at alle produkter som brukes tilhører samme Vieser produktserie.

RU **Сантехнический трап «Vieser» инструкции по монтажу**
Трапы и промежуточные кольца «Vieser» имеют типовое одобрение. Одобрение предполагает, что все применяемые изделия представляют одну серию изделий «Vieser».

- | | |
|-------------------|--------------------|
| FI Vaihe 1 | EE 1. etapp |
| SE Steg 1 | NO Fase 1 |
| EN Phase 1 | RU Этап 1 |



FI **Vieser Dot järjestelmäkuvaus**
1. Vieser Dot laatoitustuki
2. Vieser Dot kannen kehys
3. Valuforma
4. Valuformun valutukien kiinnitysmutterit
5. Valuformun valutuet
6. Lattiakaivo (*myydään erikseen)
Vieser Dot on yhteensopiva Vieser One -lattiakaivojen kanssa.

SE **Vieser Dot produktbeskrivning**
1. Vieser Dot, sättstöd för plattsättning
2. Vieser Dot, klinkerram
3. Gjutmall
4. Fästmuttrar för gjutmallens stödben
5. Gjutmallens stödben
6. Vieser One, golvbrunn (*säljs separat)
Vieser Dot är kompatibel med Vieser One golvbrunnar.

EN **Vieser Dot System Description**
1. Vieser Dot tiling support
2. Vieser Dot grating frame
3. Casting frame
4. Mounting nuts for casting frame's pouring supports
5. Casting frame's pouring supports
6. Floor drain (*sold separately)
Vieser Dot is compatible with Vieser One floor drains.

EE **Vieser Dot süsteemi kirjeldus**
1. Vieser Dot'i plaatimistugi
2. Vieser Dot'i kaane raam
3. Valamisvorm
4. Valamisvormi valamistugede kinnitusmutrid
5. Valuvormi valamistoed
6. Põrandatrapp (*müüakse eraldi)
Vieser Dot on kokkusobiv Vieser One põrandakaevudega.

NO **Vieser Dot systembeskrivelse**
1. Vieser Dot rettholt for flislegging
2. Vieser Dot ramme til slukrist
3. Støpeform
4. Festemutrene til støpeformens støtteben
5. Støpeformens støtteben
6. Gulvsluk (*selges separat)
Vieser Dot passer sammen med Vieser One -gulvsluker.

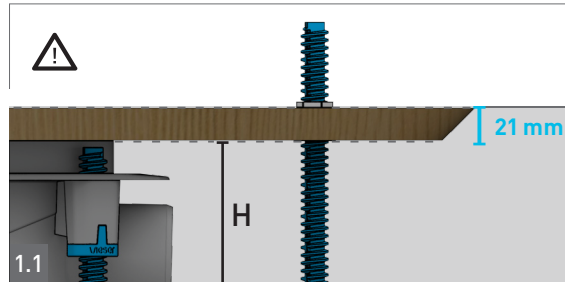
RU **описание системы Vieser Dot**
1. Уровень для укладки плитки Vieser Dot
2. Рамка крышки Vieser Dot
3. Опалубка
4. Крепежные гайки отливочных опор опалубки
5. Отливочные опоры опалубки
6. Напольный сливной трап (*продается отдельно)
Vieser Dot совместим с напольными сливными трапами Vieser One.

1

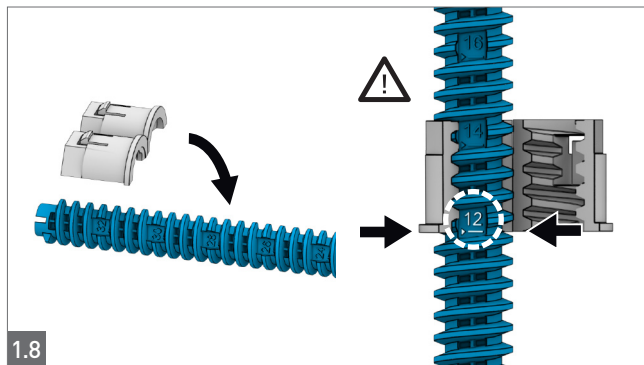
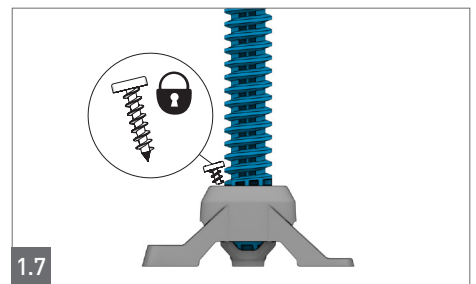
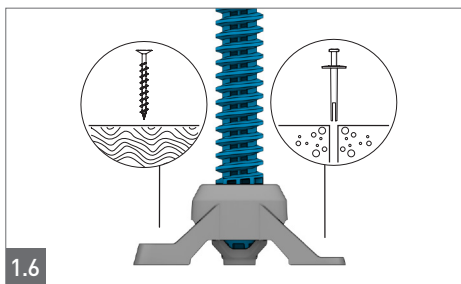
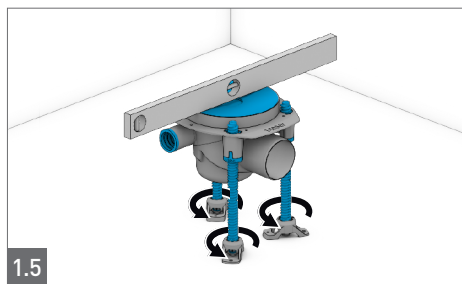
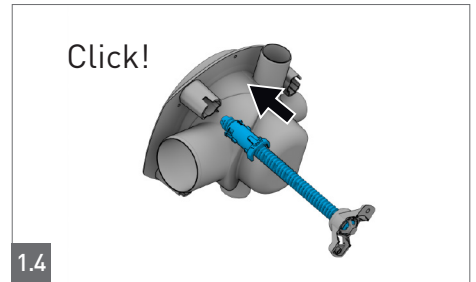
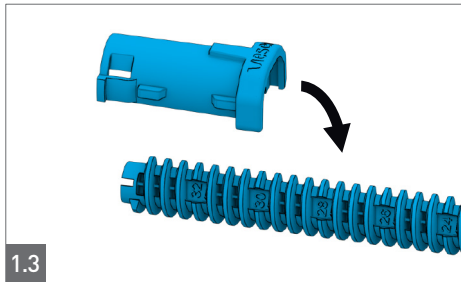
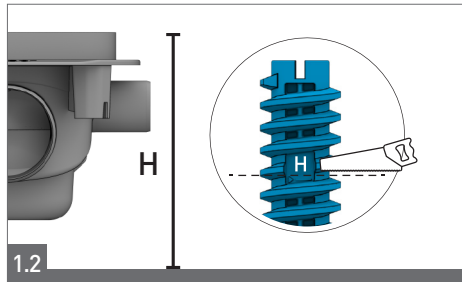
FI Asennus
SE Montering
EN Installation

EE Paigaldamine
NO Montering
RU Уровень для укладки плитки

FI: Asenna lattiakaivo ja liitä putket.
SE: Montera golvbrunnen och anslut rören.
EN: Install the floor drain and connect the pipes.
EE: Paigaldage põrandatrapp ja ühendage torud.
NO: Monter gulvsluken og koble til rørene.
RU: Установите сливной трап и подключите трубы.

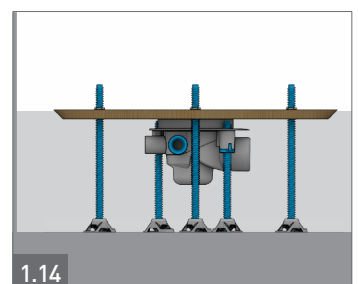
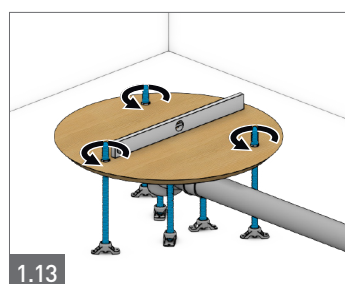
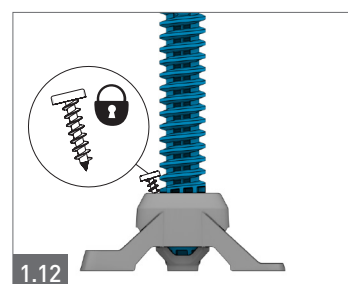
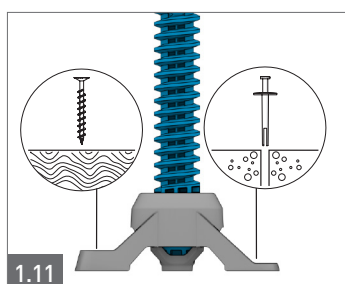
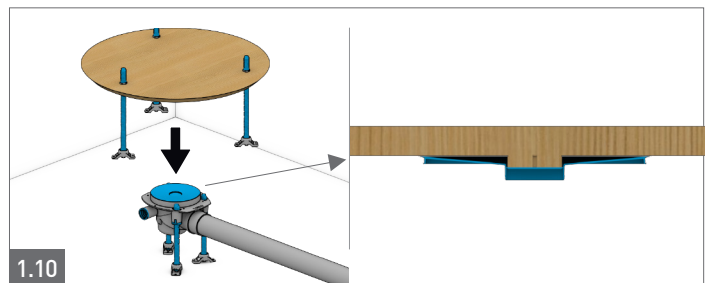
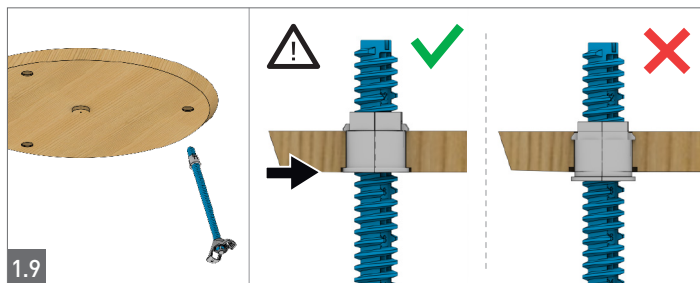


FI: Asennuskorkeus H + 21 mm
SE: Installationshöjd H + 21 mm
EN: Installation height H + 21 mm
EE: Paigalduskõrgus H + 21 mm
NO: Monteringshøyde H + 21 mm
RU: Высота монтажа H + 21 мм



FI: Säädä valuformun jalkojen korkeus. Asenna mutterin alapinta siihen lukemaan, mille korkeudelle betonin pinta tulee.
SE: Justera höjden hos gjutmallens ben. Montera mutterns undre yta på det avläsningsvärde där betongytans höjd kommer att hamna.
EN: Adjust the height of the casting frame's legs. Install the lower surface of the nut to match the height of the concrete surface.

EE: Seadistage valuvormi jalgade kõrgus. Seadistage mutri alumine pind sellisele näidule, millisele kõrgusele tuleb betooni pind.
NO: Juster høyden på støpeformens støtteben. Plasser underflaten av mutteren i samme høyde som overflaten av betongen vil komme.
RU: Отрегулируйте высоту ножек отливочной формы. Установите нижнюю поверхность гайки на значении необходимой высоты поверхности бетона.



FI **Vieser lattiakaivojärjestelmän asennusohjeet**
Vieser-kaivot ja korokerenkaat ovat tyyppihyväksytyjä. Hyväksynnän voimassaolo edellyttää, että kaikki käytettävät tuotteet ovat samaa Vieser-tuotesarjaa.

SE **Vieser golvbrunnssystem monteringsanvisningar**
Vieser golvbrunnar och förhöjningsringar är typgodkända. Godkännandets giltighet förutsätter att alla produkter som används tillhör samma Vieser produktserie.

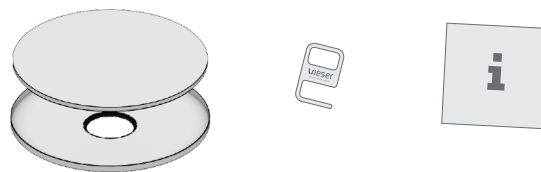
EN **Vieser floor drain systems installation instructions**
Vieser floor drains and extension rings are type-certified. The validity of the certification requires that all products being used be of the same Vieser product series.

EE **Vieser põrandatrapi süsteempaigaldusjuhendid**
Vieser trapid ja tõsterõngad on sertifitseeritud tooted. Tuubikinnitus kehtib eeldusel, et kõik trapisus teemis kasvatavad tooted kuuluvad Vieser tootesarja.

NO **Vieser gulvsluksystem monteringsanvisninger**
Vieser gulvsluk og forhøyningsringer er typegodkjente. Godkjenningens gyldighet forutsetter at alle produkter som brukes tilhører samme Vieser produktserie.

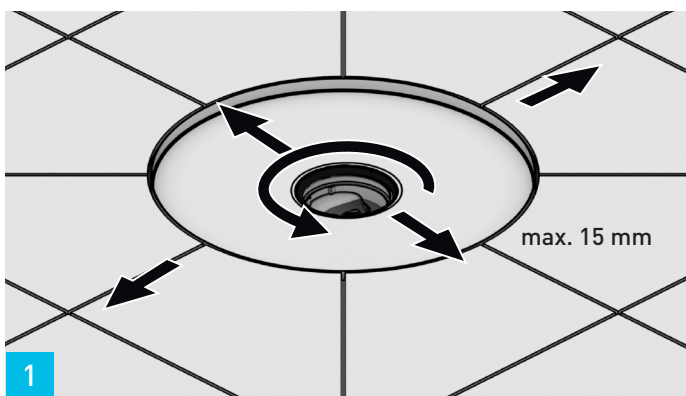
RU **Сантехнический трап «Vieser» инструкции по монтажу**
Трапы и промежуточные кольца «Vieser» имеют типовое одобрение. Одобрение предполагает, что все применяемые изделия представляют одну серию изделий «Vieser».

- | | |
|-------------------|--------------------|
| FI Vaihe 2 | EE 2. etapp |
| SE Steg 2 | NO Fase 2 |
| EN Phase 2 | RU Этап 2 |

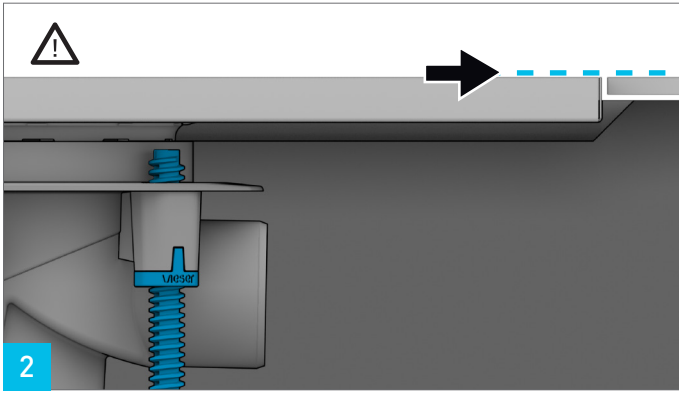


- FI** Lattiakaivon kehyksen asennus
SE Montering av golvbrunnens klinkerram
EN Installation of the floor drain frame

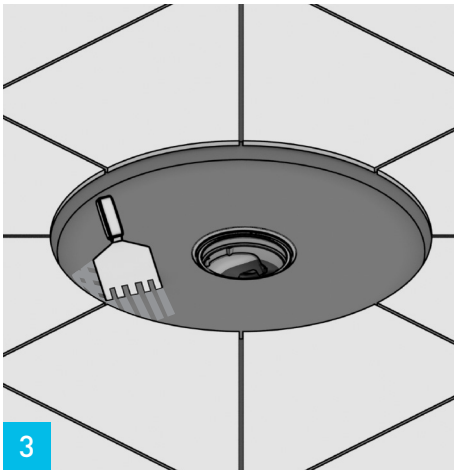
- EE** Põrandatrapi raami paigaldamine
NO Montering av gulvslukens ramme
RU Монтаж рамки напольного трапа



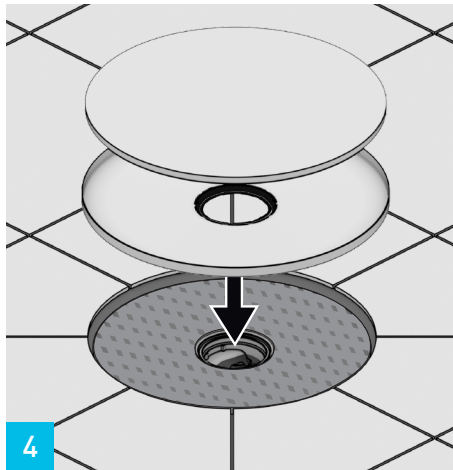
- FI:** Aseta kehys kaivon päälle ja käännä musta säätörengas haluttuun asentoon laattajaon mukaan. Pyöreän muodon saavuttamiseksi laattoihin voit käyttää myyntipakkauksessa mukana tulevaa sapluunaa.
- SE:** Lägg ramen på brunnen och vrid den svarta regleringsringen till önskad ställning beroende på hur klinkerplattorna har fördelats. För att åstadkomma en rund form på plattorna kan man använda schablonen i försäljningsförpackningen till hjälp.
- EN:** Place the frame on the drain and turn the black adjustment ring to the desired position according to the tile layout. You can use the template included in the product package to create a round shape with the tiles.
- EE:** Aseta raam trapi peale ja keera must reguleerimisrõngas soovitud asendisse vastavalt plaatide pagutusele. Plaatide ümara kuju saavutamiseks saate kasutada müügipakendis olevat šablooni.
- NO:** Legg rammen på sluket og snu den svarte justeringsringen i ønsket stilling slik at rammen passer til fordeling av flisene. For å oppnå en rund form på flisene kan du bruke sjablongen som følger med pakningen med fliser.
- RU:** Установите рамку на трап и поверните черное регулировочное кольцо в желаемое положение в зависимости от расположения плиток. Для придания плиткам круглой формы вы можете использовать поставляемый в комплекте трафарет.



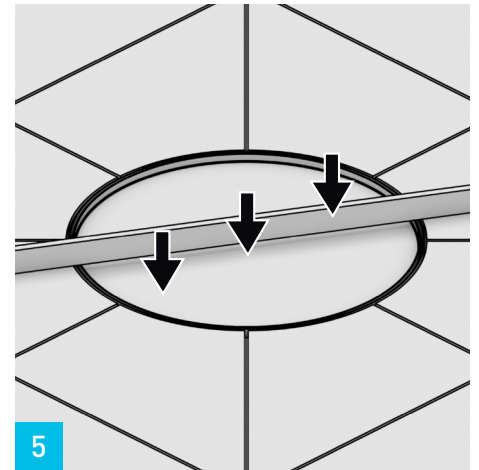
- FI:** Kehyksen yläreunan tulee olla lattialaatoituksen kanssa samalla tasolla. Kehyksen alle tulevan kiinnityslaastin avulla voit säätää kehыksen reunan oikealle korkeudelle asennettavan lattialaatan paksuuden mukaan.
- SE:** Ramens överkant ska vara i nivå med golvplattorna. Med hjälp av fästmassan som appliceras under ramen kan du justera ramkanten till korrekt höjd utifrån tjockleken på golvplattan som skall monteras.
- EN:** The top edge of the gutter frame must be at the same level with the floor tiles. By using the plaster under the frame, you can adjust the frame edge on the right height, depending on the floor tile thickness.
- EE:** Raami ülaserв peab olema põrandaplaatidega samal tasapinnal. Raami alla tuleva plaatimisegu abil saate seada raami serva õigele kõrgusele vastavalt paigaldatavate põrandaplaatide paksusele.
- NO:** Den øvre kanten av rammen må ligge i samme høyde som gulvflisene. Du kan justere kanten av rammen i riktig høyde i forhold til tykkelsen på gulvflisene ved hjelp av festmassen som legges under rammen.
- RU:** Верхний край рамки должен располагаться на одном уровне с напольной плиткой. Если плитка слишком толстая, то под рамку можно подложить больше раствора и таким образом приподнять ее на высоту плитки.



- FI:** Annostele laastia kehыksen alle niin paljon, että kehыs ja lattialaatta ovat samalla tasolla.
- SE:** Dosera så mycket murbruk under ramen så att ramen och golvplattan kommer på samma nivå.
- EN:** Apply plenty of grout under the frame so that the frame and floor tile are at the same level.
- EE:** Lisage raami alla nii palju mörti, et raam ja põrandaplaat oleksid samal kõrgusel.
- NO:** Legg så mye masse under rammen at rammen og gulvflisene ligger i samme høyde.
- RU:** Залейте раствор под рамку в таком количестве, чтобы рамка и напольная плитка были на одном уровне.



- FI:** Aseta laatoitustuki kehыkseen ja paina tasaisesti, jotta kehыs kiinnittyy laastiin.
- SE:** Ställ sättstödet i ramen och lägg ett jämnt tryck på ramen så att ramen fäster i murbruket.
- EN:** Place the tiling support in the frame and press evenly, so that the frame adheres to the grout.
- EE:** Asetage plaatimistugi raami ja vajutage kergelt, nii et raam nakkuks mördiga.
- NO:** Plasser rettholten i rammen og trykk jevnt, slik at rammen fester seg til massen.
- RU:** Установите уровень для укладки плитки в раму и Прижмите ровно, чтобы рамка пристала к раствору.



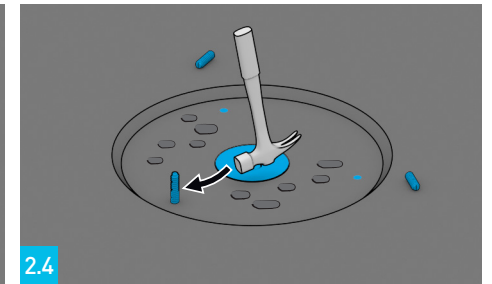
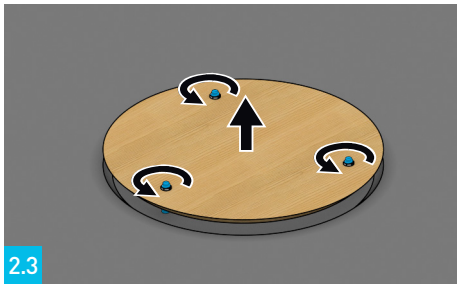
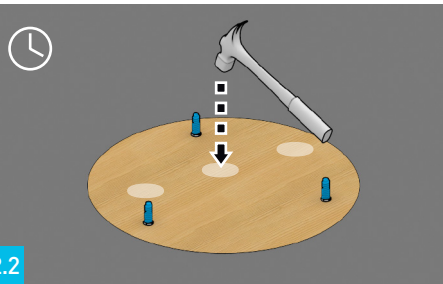
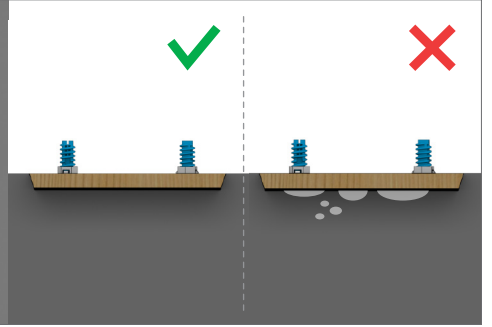
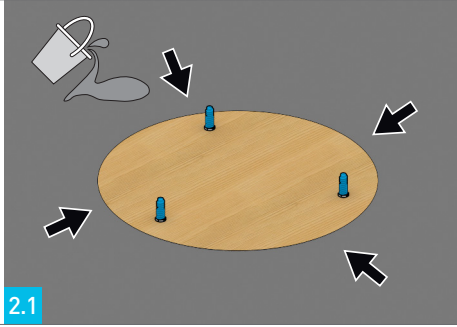
- FI:** Pidä laatoitustuki paikallaan kiinnityslaastin kuivumisen ajan. Lisää painoa laatoitustuen päälle noin 20 kg.
- SE:** Håll sättstödet på plats tills fästmassan har torkat. Sätt en vikt på ca 20 kg på sättstödet.
- EN:** Keep the tiling support in place while the tile adhesive dries. Put a weight of approximately 20 kg on top of the tiling support.
- EE:** Hoidke plaatimistugi kinnitussegu kuivamise ajal oma kohal. Lisage plaatimistoe peale umbes 20 kg raskus.
- NO:** Hold rettholten på plass under den tiden mørtelen tørker. Plasser cirka 20 kg ekstra vekt på rettholten.
- RU:** Не убирайте уровень для укладки плитки до тех пор, пока не высохнет раствор для укладки плитки. На уровень добавьте вес примерно в 20 кг.

2

- FI** Betonivalu ja valuformun irrottaminen
SE Betonggjutning och borttagning av gjutmallen
EN Removing the concrete casting and casting frame

- EE** Betooni valamine ja valuvormi eemaldamine
NO Betongstøping og å ta løs støpeformen
RU Наливка бетона и демонтаж опалубки

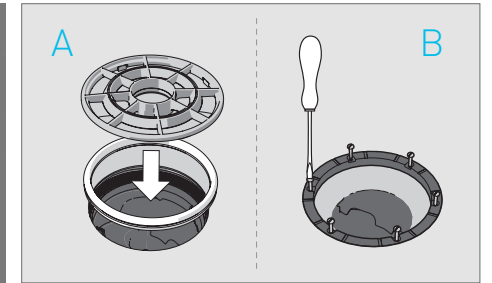
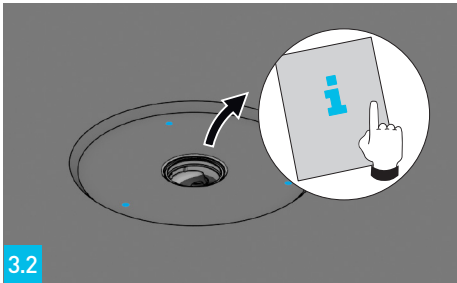
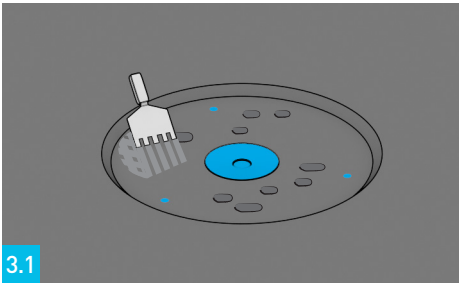
FI: Huomioi lattiakaadoissa myöhemmin asennettavien laattojen koko ja muoto.
SE: Beakta storleken och formen av plattor som monteras senare vid golvfällen.
EN: Take the size and shape of the tiles to be installed later into account in the floor slope.
EE: Arvestage põrandakallete puhul hiljem paigaldatavate plaatide suuruse ja kujuga.
NO: Ta hensyn til størrelsen og formen på fliser som senere monteres ved bestemmelse av gulvfallet.
RU: Учитывайте размер и форму плиток, которые будут укладываться на уклонах пола.



3

- FI** Vedeneristysesimerkkejä
SE Exempel på vattenisolering
EN Examples of waterproofing

- EE** Hüdroisolatsiooni näited
NO Eksempler på fuktisolering
RU Примеры гидроизоляции



FI: Tasoita epätasaisuudet tarvittaessa yhteensopivalla tasoitteella.
SE: Utjämna ojämnheter med ett lämpligt spackel.
EN: Smooth off uneven surfaces with a suitable filler.
EE: Tasandage ebataasused sobiva tasandusseguga.
NO: Jevn ut ujevnheter med en passende masse.
RU: Устраните неровности подходящим раствором.

FI: Varmista vedeneristystapa kaivon ohjeesta.
SE: Kontrollera i bruksanvisningen för golvbrunnen vilken vattenisoleringsmetod som ska användas.
EN: Check the waterproofing method from the drain's instructions.
EE: Kontrollige hüdroisolatsiooni meetodit trapi juhendist.
NO: Kontroller riktig fuktisolering i slukens bruksanvisning.
RU: Ознакомьтесь со способом устройства гидроизоляции в инструкции к сливному трапу.

FI: Kiilarengas (A). Ruuvattavaa kiristysrengasta (B) ei myydä Suomessa.
SE: Kilering (A) eller skruvbar klämring (B)
EN: Clamping ring (A) or tightening ring (B)
EE: Kiirõngas (A) või kruvitav pingutusõngas (B)
NO: Kilering (A) eller skrubar klemring (B)
RU: Кольцо-клин (A) или завинчиваемое затяжное кольцо (B)

